

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **38 (1920)**

Heft 39

PDF erstellt am: **28.04.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

**Bern** Samstag, 14. Februar 1920 **Schweizerisches Handelsamtsblatt** **Berne** Samedi, 14 février 1920  
**Feuille officielle suisse du commerce** **Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Erscheint 1—2mal täglich

XXXVIII. Jahrgang — XXXVIII<sup>me</sup> année

Paraît 1 ou 2 fois par jour

N° 39

Redaktion und Administration im Eidg. Volkswirtschaftsdepartement —  
 Abonnements: Schweiz: Jährlich Fr. 16.20, halbjährlich Fr. 8.20, vierteljährlich  
 Fr. 4.20 — Ausland: Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert  
 werden — Preis einzelner Nummern 15 Cts. — Annoncen-Regie: Pub. l'Éclair A. G.  
 — Insertionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonellezeile (Ausland 65 Cts.)

Redaction et Administration au Département fédéral de l'économie publique —  
 Abonnements: Suisse: un an fr. 16.20, un semestre fr. 8.20, un trimestre  
 fr. 4.20 — Etranger: Plus frais de port — On s'abonne exclusivement aux  
 offices postaux — Prix du numéro 15 Cts. — Régie des annonces: Publi-  
 citas S. A. — Prix d'insertion: 50 cts la ligne (pour l'étranger 65 cts.)

N° 39

**Inhalt:** Konkurse. — Nachlassverträge. — Handelsregister. — Ausbeutung von  
 Torflagen und Handel mit Torf. — A.-G. Sonnenbergbahn Luzern. — Republik Oester-  
 reich.  
**Sommaire:** Faillites. — Concordats. — Registre de commerce. — République  
 d'Autriche. — Repubblica austriaca.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Konkurse — Faillites — Fallimenti

#### Konkurrenzeröffnungen. — Ouvertures de faillites.

(B.-G. 231 n. 232.)

(L. P. 231 et 232.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw. in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift, dem betreffenden Konkursamt einzulegen.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, bat sie, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen, im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers des faillits et ceux qui ont des revendications à exercer, sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer, sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quel- que titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office, dans le délai fixé pour les productions, sous peine de réserves; faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, sauf excuse suffisante.

Les codébiteurs, cautionnés et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées des créanciers.

#### Dichiarazioni di fallimenti

(L. E. 231 e 232.)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso, sono invitati a insinuare all'ufficio del fallimento, entro il termine previsto per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme col mezzo di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri ecc.), in originale o in copia autentica.

I debitori del fallito notificheranno i loro debiti entro il termine per le insinuazioni; in caso di omissione, saranno a termine di legge.

Coloro che posseggono oggetti del fallito a titolo di pegno o per altro titolo, a metteranno a disposizione dell'ufficio del fallimento, entro il termine per le insinuazioni, senza pregiudizio del loro diritto di prelazione. Non facendolo, incorreranno nelle pene previste dalla legge, e, se l'omissione non fosse giustificata, anche nella perdita del loro diritto di prelazione.

Alle adunanze dei creditori possono intervenire anche i condebitori e i fiduciaristi del fallito, come pure gli obbligati in via di regresso.

#### Kt. Zürich Konkursamt Enge-Zürich

(914)

Gemeinschuldner: Braunschweig, Maurice, von Lengnau (Aargau), Fabrikation en gros in Hemden und Trikotagen, Stockerstrasse 60, in Zürich 2.

Datum der Konkurseröffnung: 3. Januar 1920.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 2. Februar 1920, nachmittags 2 Uhr, im Hotel Mythen, in Zürich 2.

Eingabefrist: Bis 23. Februar 1920.

#### Kt. Zürich Konkursamt Hottingen-Zürich

(216\*)

Gemeinschuldner: Mazzanti, Silvio, von Zürich, in Zürich 7, elektrische Licht- und Kraftanlagen, Zeitweg Nr. 52, wohnhaft Fröbelstrasse 16, Zürich 7.

Datum der Konkurseröffnung: 28. Januar 1920.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 24. Februar 1920, nachmittags 2 Uhr, im Hotel Pfauen, in Zürich 7 (Saal).

Eingabefrist: Bis 15. März 1920.

#### Kt. Zürich Konkursamt Unterstrass-Zürich

(202\*/3\*, 217\*)

Gemeinschuldner: Riggensbach, Henri, Kaufmann, Limmatquai Nr. 12, Wohnung: Culmannstrasse Nr. 75, in Zürich 6.

Datum der Konkurseröffnung: 31. Januar 1920.

Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 19. Februar 1920, nachmittags 3 Uhr, im Gasthof zur Krone, in Unterstrass-Zürich.

Eingabefrist: Bis 14. März 1920.

Gemeinschuldner: Mayer-Rathgeb, Joh. Jos., Maschinenzeichner, wohnhaft Universitätsstrasse Nr. 12, in Zürich 6.

Datum der Konkurseröffnung: 27. Januar 1920.

Summarisches Verfahren (Art. 231 des Gesetzes).  
 Eingabefrist: Bis 6. März 1920.

Gemeinschuldnerin: Firma Frau B. Emanuel-Löwenstein, Scheuchzerstrasse Nr. 11, Zürich, dato in Landau i. d. Pfalz.  
 Datum der Konkurseröffnung: 31. Januar 1920.

Summarisches Verfahren (Art. 231 des Gesetzes).  
 Eingabefrist: Bis 6. März 1920.

#### Kt. Zürich Konkursamt Winterthur

(215\*)

Gemeinschuldner: Hugentobler, Heinrich, von Amlikon (Kt. Thurgau), Weinhandlung, in Winterthur, äussere Schaffhauserstrasse 3.

Datum der Konkurseröffnung durch Verfügung des Bezirksgerichtspräsidiums Winterthur: 9. Februar 1920.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 24. Februar 1920, nachmittags 2½ Uhr, im Sitzungszimmer des Konkursamtes.

Eingabefrist: Bis 15. März 1920.

Den Forderungseingaben sind Beweismittel (Buchauszüge, Schuldscheine etc. in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift) beizulegen.

#### Kt. Luzern

##### Konkursamt Entlebuch

(214)

Gemeinschuldner: Wicki, Josef, Bäckerei, Markt, Werthenstein, und Besitzer der Liegenschaft «Rengweid», Gemeinde Menznau.

Datum der Konkurseröffnung: 26. Januar 1920.

Erste Gläubigerversammlung: Samstag, den 21. Februar 1920, nachmittags 3½ Uhr, im Gerichtssaal, in Entlebuch.

Eingabefrist: Bis 15. März 1920.

#### Kt. Zug

##### Konkursamt des Kantons Zug

(201\*)

Gemeinschuldner: Schiesser, Fridolin, Apparatebau, Fabrikation und Handel, in Edlibach, Menzingen.

Datum der Konkurseröffnung: 30. Januar 1920.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 23. Februar 1920, nachmittags 2 Uhr, im Gasthaus zur Post, in Zug.

Eingabefrist: Bis 15. März 1920.

#### Kt. Graubünden

##### Konkursamt Chur

(213)

Gemeinschuldner: Caveng, Christ., Kolonialwaren, Delikatessen, Spirituosen, untere Reichsgasse, Chur.

Datum der Konkurseröffnung: 11. Februar 1920.

Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 19. Februar 1920, nachmittags 3 Uhr, im Bureau des Konkursamtes Chur (Amtsgebäude).

Eingabefrist: Bis 15. März 1920.

#### Ct. del Ticino

##### Ufficio del fallimenti di Locarno

(212)

Fallimento n° 2/1920.

Fallita: Fabbrica di Conserve, Minusio-Locarno.

Data del Decreto: 3 febbraio 1920.

Prima adunanza dei creditori: 21 febbraio 1920, alle ore 2½ pom., nell'ufficio esecuzione e fallimenti di Locarno.

Termine per la notifica dei crediti: 14 marzo 1920.

#### Ct. de Neuchâtel

##### Offices des faillites de la Chaux-de-Fonds

(206)

Faillite: Société anonyme Consortium d'Exportation pour la Pologne, Rue Léopold-Robert, 90, à la Chaux-de-Fonds.

Date de l'ouverture de la faillite: 6 février 1920.

Première assemblée des créanciers: Mardi, 24 février 1920, à 2 heures du soir, à l'Hôtel Judiciaire, salle d'audiences des prud'hommes, Rue Léopold-Robert, n° 3, à la Chaux-de-Fonds.

Délai pour les productions: 15 mars 1920.

#### Kollokationsplan — Etat de collocation

(B.-G. 249, 250 u. 251.)

(L. P. 249, 250 et 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

#### Ct. de Vaud

##### Office des faillites d'Aigle

(208)

Faillite: Wassem, Olga, Les Glycines, Leysin.

Délai pour intenter action en opposition: Dix jours à dater de cette publication.

#### Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(B.-G. 230.)

(L. P. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschloßen.

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

#### Kt. Zürich

##### Konkursamt Aussersihl-Zürich

(204\*/5\*)

Gemeinschuldnerin: Firma Werner Kunz & Cie., Treuhand- und Rechtsbureau, Agentur und Kommission, in Zürich 5, Fabrikstrasse Nr. 38.

Datum der Konkurseröffnung mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich: 19. Januar 1920.

Datum der Einstellung mit Verfügung desselben Richters: 6. Februar 1920, mangels Aktiven.

Einspruchsfrist: Bis 24. Februar 1920.

Gemeinschuldner: Kunz, Werner, Kaufmann, von Schönenberg und Kradolf (Kt. Thurgau), in Zürich 4, Bäckerstrasse Nr. 103.

Datum der Konkurseröffnung mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich: 28. Januar 1920.

Datum der Einstellung mit Verfügung desselben Richters: 6. Februar 1920, mangels Aktiven.

Einspruchsfrist: Bis 24. Februar 1920.

#### Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(B.-G. 268.)

(L. P. 268.)

#### Kt. Luzern

##### Konkursamt Luzern

(207)

Gemeinschuldnerin: Frau Rüegg-Nicolet, Emma, Modes, Kasimir-Pfyfferstrasse 2, in Luzern.

Datum des Schlusses: 10. Februar 1920.

**Kt. St. Gallen.** *Konkursamt Rorschach* (211)  
Gemeinschuldner: Pohl, Frz., gew. Hotellier, früher in Lausanne, dann in Rorschach.  
Datum des Schlusses: 10. Februar 1920.

**Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite**  
(B.-G. 257.) (L. P. 257.)

**Kt. Zürich** *Konkursamt Küssnacht* (210)  
**Liegenschafts-Steigerung**

Aus dem Konkurs des Jenny-Bertschinger, Adolf, Kaufmann, in Zürich 6, bringt das obgenannte Konkursamt im Auftrage der Konkursverwaltung, Konkursamt Unterstrass-Zürich, Montag, den 15. März 1920, nachmittags 3 Uhr, im Restaurant zur Steinburg, in Küssnacht, auf erste öffentliche Steigerung:

Im Erb-Küssnacht liegend:

1. Wohnhaus unter Nr. 1164 als unvollendet für Fr. 24,000 asssekuriert (Kriegsschätzung), mit 4 Aren 13 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche und Garten, im Erb.
2. 1 Wohnhaus unter Nr. 1165 als unvollendet für Fr. 24,000 asssekuriert (Kriegsschätzung), mit 6 Aren 35 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche und Garten, an der Boglerstrasse.
3. 1 Are 46 m<sup>2</sup> Landstreifen, im Erb, an zwei Parzellen.  
Grenzen und Grunddienstbarkeiten laut Grundprotokoll.  
Die Ersteigerer haben an der Gant bar zu bezahlen: für Ziffern 1 und 2 je Fr. 1000, für Ziffer 3 den ganzen Zuschlagspreis.  
Die Steigerungsbedingungen liegen vom 1. März an zur Einsicht auf.

**Cl. de Vaud** *District de Lausanne* (175)  
**Avis de vente**

Le mercredi, 18 février 1920, à 3 heures après-midi, salle de justice de paix, rue Madeleine 1, à Lausanne, l'office des faillites de ce district procédera à la vente au plus offrant:

Droits conférés à la Société des aciéries nouvelles à Nidau, siège social Lausanne, actuellement en faillite, pour reconstitution, synthèse, récupération, fusion et moulage des métaux en Suisse et Italie.

Lausanne, le 6 février 1920.

B. Grec, préposé.

**Nachlassverträge — Concordats — Concordati**

**Verhandlung über den Nachlassvertrag — Délibération sur l'homologation du concordat**  
(B.-G. 304 n. 317.) (L. P. 304 et 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Cl. de Vaud** *Président du tribunal du district de Lausanne* (209)

A vous tous tiers intéressés.

D'office vous êtes cités à comparaître à mon audience du mardi, 17 février 1920, à 2½ heures du soir, à l'Evêché, à Lausanne, pour voir statuer sur l'homologation du concordat présenté à ses créanciers par la société Gamon et Cie, fabrique de soques, à Renens.

Lausanne, le 11 février 1920.

Le président: P. Meylan.

**Handelsregister — Registre de commerce — Registro di commercio**

**I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale**

**Zürich — Zurich — Zurigo**

**Seidenstoff-Fabrikation.** — 1920. 11. Februar. Die Firma P. Bertschinger & Co., in Wallisellen (S. H. A. B. Nr. 168 vom 22. Juli 1915, Seite 1025), Seidenstoff-Fabrikation, Gesellschafter: Friedrich Bertschinger und Ludwig Rothschild, ist infolge Auflösung dieser Kollektivgesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Firma «Louis Rothschild, vormals F. Bertschinger & Co.», in Wallisellen (S. H. A. B. Nr. 29 vom 3. Februar 1920, Seite 198).

**Buchdruckerei.** — 11. Februar. Die Firma Gebrüder Frey, in Zürich 2 (S. H. A. B. Nr. 86 vom 12. April 1918, Seite 594), Herstellung von Drucksachen jeder Art, Gesellschafter: Hans Frey-Debrunner und Ernst Frey, ist infolge Auflösung dieser Kollektivgesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Kollektivgesellschaft «Gebr. Frey & Kratz», in Zürich 2 (S. H. A. B. Nr. 20 vom 23. Januar 1920, Seite 129).

**Silberwarenfabrikation.** — 11. Februar. Die Firma J. Stähli, in Zürich 8 (S. H. A. B. Nr. 6 vom 9. Januar 1897, Seite 22), Silberwarenfabrikation, Spezialität: silberne Bestecke, ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

**Silberwarenfabrikation.** — 11. Februar. Inhaber der Firma Fritz Spitzbarth-Grieb, in Zürich 8, ist Friedrich Spitzbarth-Grieb, von Zürich, in Zürich 2. Fabrikation und Detailverkauf von Silberwaren; Feldegstrasse Nr. 58.

**Elektrische Apparate.** — 11. Februar. Die Firma Adolf Feller, in Horgen (S. H. A. B. Nr. 323 vom 31. Dezember 1908, Seite 2213), erteilt eine weitere Einzelprokura an Gaston Guex, Ingenieur, von La Chaux (Waadt), in Horgen. Ferner bedient sie sich auch der französischen Firma-bezeichnung, lautend: Adolphe Feller.

**Technische Artikel, Werkzeuge, Riemen, Riemenscheiben, Stahl, Oele.** — 11. Februar. Die Firma Eugenio Steiger, in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 188 vom 10. August 1917, Seite 1309), technische Artikel, Werkzeuge, Riemen, Riemenscheiben, Stahl, Oele, ist infolge Wegzugs des Inhabers nach Bern erloschen.

**Drogen, Kolonialwaren usw. usw.** — 11. Februar. Die Firma Jacques Stricker, in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 246 vom 16. Oktober 1918, Seite 1630), verzettelt als weitere Natur des Geschäftes: Import und Export, Agentur und Kommission für fremdländische Bodenprodukte, industrielle Roh- und Fertigprodukte.

**Bauunternehmung.** — 11. Februar. Die Firma Jak. Scheifele, in Oerlikon (S. H. A. B. Nr. 259 vom 11. Oktober 1910, Seite 1761), Bauunternehmung, wird infolge Konkurses von Amtes wegen gelöscht.

**Chemische Fabrik.** — 11. Februar. Die Firma Karrer & Huber in Liq., in Horgen (S. H. A. B. Nr. 403 vom 14. November 1902, Seite 1609), Gesellschafter: Otto Karrer und Heinrich Huber, chemische Fabrik, wird infolge Hinschiedes des Gesellschafters Huber und Nichtmehrbestehens der Gesellschaft von Amtes wegen gelöscht.

**Mechanische Werkstätte.** — 11. Februar. Firma Martin Dubler, in Zürich 8 (S. H. A. B. Nr. 251 vom 27. Oktober 1914, Seite 1665). Der Inhaber wohnt in Zollikon.

**12. Februar. Maschinenfabrik Oerlikon (Ateliers de Construction Oerlikon),** in Oerlikon (S. H. A. B. Nr. 249 vom 17. Oktober 1919, Seite 1830), mit

Zweigniederlassung in Lausanne. In ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 7. November 1919 haben die Aktionäre eine Revision der Paragraphen 15, 18, 20 und 29 der Gesellschaftsstatuten beschlossen. Den bisher publizierten Bestimmungen gegenüber ergeben sich als Aenderung: Der Verwaltungsrat besteht aus 5—9 Mitgliedern. Als neue Mitglieder des Verwaltungsrates wurden gewählt: die Generaldirektoren Dietrich Schindler-Huber, in Zürich 7, und Dr. Hans Behn-Eschenburg, in Küssnacht, beide von Zürich.

**12. Februar. Konservatorium für Musik in Zürich, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 74 vom 28. März 1916, Seite 493).** Das Statut dieser Stiftung ist durch Beschluss des Verwaltungsrates vom 8. Mai 1919 abgeändert worden, wodurch den bisher publizierten Bestimmungen gegenüber sich folgende Aenderungen ergeben: Das Konservatorium verfolgt den Zweck, der Jugend eine tüchtige musikalische Bildung gegen verhältnismässig geringe Opfer zu vermitteln. Es bietet Musikliebhabern Gelegenheit zu gründlichem Unterricht und befasst sich insbesondere mit der vollständigen beruflichen Ausbildung von ausübenden Künstlern, Musiklehrern, Organisten und Lehrern des Schulgesanges. Die Anstalt unterstützt diese Bestrebungen auf dem Gebiete des Schul- und Volksgesanges durch zeitweise Veranstaltung von Lehrkursen für Leiter von Chorvereinigungen. Die bisherige Direktion führt nun die Bezeichnung Direktorium. Die rechtsverbindliche Unterschrift namens der Stiftung führen die Mitglieder des Direktoriums und der Sekretär je zu zweien gemeinsam. Das Direktorium besteht aus: Prof. Rudolf Escher, Zürich 7, Präsident (bisher); Oberlehrer Oskar Honegger, in Zürich 1, Vizepräsident (bisher Aktuar); Prof. John Henri Bolle, in Zürich 6, Quästor (bisher); Dr. Volkmar Andrae, in Zürich 2, Direktor (bisher); Carl Vogler, von Rohrdorf (Aargau), in Zürich 2, Direktor; Prof. Emil Beck, von Schaffhausen, in Zürich 1; Adolf Hug, Kaufmann, von Zürich, in Zürich 1, und Paul Otto Möckel, Pianist, von Werdau (Sachsen), in Zürich 7 (letztere vier neu). Als Sekretär ist gewählt: Hermann Abereg, von Biren a. A., in Zürich. Die eingangs erwähnte Statutenänderung ist durch den Stadtrat von Zürich unterm 30. Juli 1919 genehmigt worden.

**Haarhandel.** — 12. Februar. Emil Rutishauser, von Hefenhofen (Thurgau), in Winterthur, und Benjamin F. Breslau, nordamerikanischer Staatsangehöriger, in New York (U. S. A.) (Hotel Vederland 5 d Avenue), haben unter der Firma E. Rutishauser & Co., in Winterthur, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Oktober 1919 ihren Anfang nahm. Nur der Gesellschafter Emil Rutishauser führt die rechtsverbindliche Unterschrift. Haarhandel en gros. Turnerstrasse 2.

**Textilprodukte.** — 12. Februar. Firma Basler & Co. Aktiengesellschaft, in Zürich 1, mit Zweigniederlassung in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 197 vom 18. August 1919, Seite 1457). Den bisherigen Kollektivprokuristen Gustav Wirz und Emil Bollag wird Einzelprokura erteilt.

**Fahrbare Motore, landwirtschaftliche Maschinen, Transmissionen usw.** — 12. Februar. Die Firma Heinrich Wolf, in Zürich 4 (S. H. A. B. Nr. 218 vom 13. September 1918, Seite 1461), Vertrieb von fahrbaren Motoren, landwirtschaftlichen Maschinen, Transmissionen und verwandten Artikeln, ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

**Musikalien- und Instrumentenhandlung.** — 12. Februar. Die Firma Hug & Co. vorm. Gebrüder Hug & Co., in Zürich 1, mit Zweigniederlassungen in Winterthur, Leipzig, Lörrach (Baden), Basel, St. Gallen, Neuenburg, Konstanz, Luzern, Strassburg i. Els. (S. H. A. B. Nr. 230 vom 13. September 1909, Seite 1565), erteilt Prokura an Paul Rudolph Kaupisch, deutschen Staatsangehörigen, in Leipzig.

**Waadt — Vaud — Vaud**

**Bureau de Nyon**

**Petite-mécanique.** — 1919. 3. septembre. La société en commandite C. Cuendet & Co., à Coinsins (F. o. s. du c. du 12 septembre 1918, page 1459), petite mécanique, est radiée ensuite du transfert du siège de cette société à l'Auberson (Ste-Croix).

**Ausbeutung von Torflagern und Handel mit Torf**

(Verfügun des eidgenössischen Departements des Innern vom 7. Februar 1920.)

Art. 4. Für den Kleinverkauf, d. h. für die Lieferung unter 18 Ster (5400 kg) sind die zulässigen Verkaufspreise auf Grund der festgesetzten Normen, unter Berücksichtigung der örtlichen Verhältnisse, durch die zuständigen kantonalen Behörden festzusetzen.

Diese Kleinverkaufspreise bedürfen der Genehmigung durch die eidgenössische Inspektion für Forstwesen.

Beim Wiederverkauf von Lieferungen über 18 Ster (5400 kg) dürfen unter keinen Umständen mehr als Fr. 3 pro Tonne zum Höchstpreis zugeschlagen werden, welches auch die Zahl der in Betracht fallenden beteiligten Zwischenhändler sei. Auf diesen Zuschlag hat nur der Zwischenhändler Anspruch, nicht aber der Produzent.

Diese Verfügung tritt am 15. Februar 1920 in Kraft.

**A.-G. Sonnenbergbahn Luzern**

Den Gläubigern der A.-G. Sonnenbergbahn wird hiemit bekanntgegeben, dass die II. Zivilabteilung des Bundesgerichtes Donnerstag, den 11. März 1920, vormittags 8½ Uhr, im Bundesgerichtsgebäude, in Lausanne, über die Genehmigung des von der Gläubigergemeinschaft des Anleihe I. Hypothek gefassten Beschlusses verhandeln und entscheiden wird: Allfällige Einwendungen gegen die Genehmigung des Beschlusses, der bei der Bundesgerichtskanzlei eingesehen werden kann, sind von den Gläubigern schriftlich bis zum 6. März dem Bundesgerichte einzureichen.

(V. 7)

Lausanne, den 12. Februar 1920.

Für die II. Zivilabteilung des Bundesgerichtes,  
Der Präsident: Ostertag.

**Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle — Parte non ufficiale**

**Republik Oesterreich**

**Kennzeichnung der Noten zu 1 und 2 Kronen**

(Mitteilung des eidg. Finanzdepartements.)

Das österreichische Staatsamt für Finanzen hat unterm 9. Januar 1920 eine Vollzugsanweisung über die Kennzeichnung der für den Umlauf in der Republik Oesterreich bestimmten Noten der Oesterreichisch-ungarischen Bank zu 1 und 2 Kronen erlassen. Darnach werden die Noten dieser Betragskategorien, die sich in der Republik Oesterreich im Umlauf befinden, mit dem gleichen Stempelzeichen versehen, das bereits zur Kennzeichnung der Noten der höheren Betragskategorien diente und welches innerhalb eines guillochierten Rahmens das Wort «Deutschösterreich» enthält; der Stempelaufdruck wird aber abweichend vom früheren Verfahren in grüner Farbe ausgeführt.

Die Einlieferung der Noten zu 1 und 2 Kronen zum Zwecke des Umtausches hat innerhalb einer öffentlich bekanntzumachenden Frist bei den hierfür zu bestimmenden Stellen zu erfolgen. Der Zeitpunkt, in welchem mit dem Umtausche begonnen wird, die hierfür bestimmte Frist und das dabei zu beobachtende Verfahren werden durch besondere Kundmachung festgesetzt werden.

Noch vor Beginn der allgemeinen Umtauschfrist werden in Oesterreich deutschösterreichisch gestempelte Noten zu 1 und 2 Kronen in den Verkehr gesetzt werden.

Der Erlass einer Vorschrift, wonach von einem festzusetzenden Zeitpunkt an die ungestempelten Banknoten zu 1 und 2 Kronen nicht mehr als gesetzliche Zahlungsmittel in Oesterreich zu gelten haben, bleibt vorbehalten. Bis dahin ist jedermann in Oesterreich verpflichtet, sowohl die deutschösterreichisch gestempelten als auch die nicht gestempelten Banknoten zu 1 und 2 Kronen bei allen in Kronenwährung zu leistenden Zahlungen zum Nennwerte anzunehmen.

### République d'Autriche Estampillage des billets de banque d'une et de deux couronnes (Communiqué du Département fédéral des finances.)

Le ministre autrichien des finances a publié le 9 janvier 1920 des instructions sur l'estampillage des billets d'une et de deux couronnes qu'a émis dans la république d'Autriche la Banque austro-hongroise. Il ressort de ces instructions que les dites coupures actuellement en circulation dans cet Etat porteront la même estampille que celle dont on s'est servi pour les coupures de plus forte valeur et qui contient dans un cadre guilloché le mot «Deutschösterreich»; elle en diffère, toutefois, par la couleur verte du timbrage.

L'échange des billets non estampillés d'une et de deux couronnes aura lieu dans le délai dont il sera donné connaissance par une publication et elle s'effectuera aux bureaux qui seront désignés à cet effet. La date du commencement de l'échange, le délai et la procédure à suivre seront fixés par une publication spéciale.

Des billets estampillés «Deutschösterreich» d'une et de deux couronnes seront mis en circulation en Autriche avant le commencement du délai général d'échange.

Demeure réservée l'ordonnance d'après laquelle, à partir d'une date à fixer, les billets non estampillés d'une et de deux couronnes ne seront plus admis en Autriche comme instruments légaux de paiement. Jusqu'alors, chacun est tenu en Autriche d'accepter en paiement à leur valeur nominale les billets allemands-autrichiens d'une et de deux couronnes, estampillés ou non.

### Repubblica austriaca Bollatura dei biglietti di banca da una e da due corone

(Comunicato del Dipartimento federale delle finanze)

Il ministero austriaco delle finanze ha pubblicato il 9 gennaio 1920 delle istruzioni sulla bollatura dei biglietti da una e da due corone emessi per la circolazione in Austria dalla Banca austro-ungherese. Da queste istruzioni risulta che i detti biglietti saranno muniti del medesimo bollo che fu già apposto su quelli di un valore superiore e che contiene in uno spazio arabescato la parola «Deutschösterreich». Ne differisce però per il colore che sarà verde.

Il cambio dei biglietti non bollati da una e da due corone avrà luogo entro il termine che sarà reso noto mediante una pubblicazione, e si effettuerà negli uffici che saranno a ciò designati. Il tempo in cui comincerà il cambio, il termine e la procedura da seguire saranno fissati da una pubblicazione speciale.

I biglietti bollati «Deutschösterreich» da una e da due corone saranno messi in circolazione in Austria prima che cominci il termine generale fissato per il cambio.

Rimane riservata l'ordinanza secondo la quale, a contare da una data da fissarsi, i biglietti non bollati da una e da due corone non saranno più riconosciuti in Austria come mezzi legali di pagamento. Prima di allora ciascuno è obbligato in Austria ad accettare in pagamento al loro valore nominale i biglietti tedesco-austriaci da una e da due corone, bollati o no.

Annoncen - Regie:  
PUBLICITAS A. G.

Anzeigen — Annonces — Annunzi

Régie des annonces:  
PUBLICITAS S. A.

## Oelfeuerung

Für Umänderung bestehender Anlagen verlangen Sie Prospekte und unverbindlichen Ingenieur-Besuch von der

S. A. Exploitation d'Inventions Modernes, Zurich

alleinige Konzessionärin für die Schweiz der

Oelfeuerung Steurs

anerkannt beste und billigste Feuerung für Dampfkessel, Zentralheizungen, Schmelzöfen für chem. und metallurg. Produkte, Volksküchen und Öfen aller Art. (O F 17930 Z) 3181.

## Bank in Langenthal

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre  
Montag, den 23. Februar 1920, nachmittags 2 Uhr, im Gasthof zum Kreuz, in Langenthal

### Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1919 und Dischargeerteilung an die Verwaltung.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
3. Erneuerungswahlen in den Verwaltungsrat.
4. Wahl der Kontrollstelle pro 1920.
5. Unvorhergesehenes.

(1060 Y) 273

Geschäfts- und Revisionsbericht stehen den Aktionären vom 16. Februar an im Bureau der Bank zur Verfügung.

Ausweiskarten für die Versammlung sind bis 23. Februar vormittags, gegen gehörigen Ausweis über den Aktienbesitz, an unserer Kasse erhältlich.

Langenthal, den 7. Februar 1920.

Der Verwaltungsrat.

## CONFEDERAZIONE SVIZZERA

### Emissione di

# Buoni di cassa, 5 $\frac{1}{2}$ %, con vincolo di tre e cinque anni, delle Strade ferrate federali

In virtù del decreto federale in data 12 dicembre 1919, le Strade ferrate federali sono autorizzate ad emettere, per coprire il loro debito fluttuante, dei buoni di cassa.

Questi buoni di cassa sono creati per 3 e 5 anni ed emessi alle seguenti condizioni:

Interesse: 5  $\frac{1}{2}$  % all'anno; tagliandi semestrali al 1° febbraio e 1° agosto; la prima scadenza 1° agosto 1920.

Rimborso: Questi buoni di cassa sono rimborsabili alla pari il 1° febbraio 1923 od il 1° febbraio 1925, a scelta del sottoscrittore.

Tagli: fr. 100, fr. 500, fr. 1000, fr. 5000 e fr. 10,000 di capitale nominale.

Domicilio del pagamento dei tagliandi e del capitale: I tagliandi ed i titoli rimborsabili vengono pagati, senza spese, dalla Cassa principale e dalle Casse di circondario delle Strade ferrate federali; da tutti gli sportelli della Banca Nazionale Svizzera nonché dalle casse delle principali banche svizzere.

Certificati nominativi: Questi buoni di cassa sono al portatore; la Direzione generale delle Strade ferrate federali s'impegna di riceverli in deposito nelle sue casseforti, contro certificati nominativi, rilasciati senza spese. Questi depositi non possono tuttavia essere inferiori a fr. 1000 di capitale nominale.

Prezzo di vendita: Il prezzo di vendita è fissato a:

99 % per i buoni di cassa a tre anni, rimborsabili cioè, il 1° febbraio 1923,

98 % per i buoni di cassa a cinque anni, rimborsabili cioè, il 1° febbraio 1925,

(566 Y) 150

con conteggio degli interessi decorrenti dal 1° febbraio 1920.

Rendite: 5  $\frac{1}{2}$  % per i buoni di cassa a tre anni,

6 % per i buoni di cassa a cinque anni.

Luogo di vendita: Questi buoni di cassa si possono avere ai prezzi suesposti presso tutti gli sportelli della Banca Nazionale Svizzera e presso tutte le banche ed istituti bancari svizzeri.

Cedola di sottoscrizione: Le ordinazioni saranno eseguite man mano che pervengono.

Berna, 17 gennaio 1920.

Dipartimento federale delle finanze:

J. Musy.

